

Садовская Е. В.

**ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ТЕКСТОМ И ЕГО ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ МЕТАДИСКУРСА**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2007/3-1/84.html](http://www.gramota.net/materials/1/2007/3-1/84.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2007. № 3 (3): в 3-х ч. Ч. I. С. 200-202. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2007/3-1/](http://www.gramota.net/materials/1/2007/3-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

Метадискурс - это используемый в анализе дискурса термин, который описывает относительно новый подход к изучению отношений между текстом и его производителем и пользователем. Несмотря на растущий интерес к данному термину, его часто понимают и описывают по-разному. Чаще всего его характеризуют просто как «дискурс о дискурсе» или «текст о тексте», определения, которые выдвигают на первый план, прежде всего важную роль взгляда внутрь текста и изучения его аспектов. Расплывчатость термина метадискурс была отмечена в работах Суейлс и Неш. В своих работах они пытались определить границы концепта метадискурса. «Необходимо определить границы термина метадискурс, такие же четкие, как скажем, у термина риторика или стиль. Один читатель воспримет его как абсолютно ясный стилистический прием, а другой даже его и не заметит, воспринимая его как типичный случай авторского использования языка» [Nash 1992: 29]. Но, тем не менее, многие лингвисты понимают метадискурс по-своему. Некоторые ограничивают его лишь описанием элементов текста, которые отсылают непосредственно к самому тексту, такие как “we now turn to another topic” или “this will be discussed in the next chapter”, называя это метатекстом или рефлексивностью текста. [Buhton 1999: 18], Другие исследователи сужают описание термина метадискурс до эксплицитных утверждений, таких как “I believe that” или “We demonstrate that”. [Beauvais 1989: 58] Интересен так же подход к изучению метадискурса лингвиста Зеллинг Харрис, который впервые ввел этот термин в 1959 году и подразумевал под ним способ понимания языка в использовании, представляющий попытку автора, создающего текст помочь читателю лучше понять текст. [Hyland 2005: 3] Этот концепт позднее был изучен такими исследователями как Уильямс, Ванд Коппл и Крисмор, которым удалось выделить целый ряд дискурсивных особенностей метадискурса: пограничные слова, соединительные слова и различные формы текстуальных комментариев, которые помогают увидеть, как именно автор отражает в тексте свое восприятие и мнение. [Hyland 2005: 3] Пытаясь провести более четкую границу между пропозициональным дискурсом и метадискурсом Уильямс и Дилон, например, исследовали различные планы или уровни смысла, одни из которых снабжают читателя информацией о теме, другие же обращают внимание на сам процесс написания текста. [Hyland 2005: 21] «На уровне дискурса мы лишь раскрываем идею материала, а на уровне метадискурса мы помогаем читателю организовывать, интерпретировать, оценивать и развивать собственное отношение к излагаемому материалу». [Hyland 2005: 93] Существует несколько способов классификации маркеров метадискурса, которые отсылают читателя к уровням смысла. Первая классификация, составленная Ванд Коппл в 1985 году, состояла из 7 маркеров, поделенных в свою очередь на текстуальные (textual) и межличностные (interpersonal).

К текстуальным маркерам метадискурса были отнесены соединительные слова (text connectives), глоссы (glosses), маркеры аргументации (validity markers) и нарративности (narrators). Соединительные слова позволяют наблюдать, каким образом части текста соединены друг с другом: first, second, next, as I mentioned in chapter 2; и фокусировать внимание на теме отрезка текста: with regard to, in connection with и т.п. Глоссы объясняют, определяют и проясняют суть текстового отрезка, обращая внимание на его коннотативное значение. К маркерам аргументации относят следующие выражения: perhaps, may, might, clearly, undoubtedly, которые, прежде всего, направлены на выражение авторских взглядов и его приверженности к теме. Иногда автор прибегает к использованию маркеров нарративности: according to Smith, the Prime Minister announced that, которые информирует читателя об источнике информации. К межличностным маркерам метадискурса, Ванд Коппл отнесла маркеры локализации (illocution markers), маркеры авторского отношения (attitude markers) и комментарии (commentaries). Для заключительного слова, вывода, автор чаще всего прибегает к маркерам локализации: to conclude, I hypothesize, to sum up, we predict. Маркеры авторского отношения: unfortunately, interestingly, I wish that, how awful that выражают отношение автора к высказываемому. Комментарии как бы вовлекают читателя в диалог с автором, цель которого установить возможную реакцию читателя на излагаемый материал: you will certainly agree that, you might want to read the third chapter first. [Hyland 2005: 33]

В одной из последних работ по метадискурсу лингвист Кет Хайланд предложил более совершенную классификацию метадискурса, которая основана, прежде всего, на функциональном подходе к изучению способов влияния автора на создаваемый им текст. Ученый выделяет два основных вида метадискурса: взаимодействующий (interactive) и управленческий (interactional).

Функциями взаимодействующего метадискурса он называет:

- выражение отношений между главными предложениями, при помощи маркеров in addition to; but; thus
- отсылка к информации в других частях текста, при помощи маркеров noted above; see Fg
- отсылка к информации, взятой из других источников при помощи маркеров according to X; Z states; to quote X; to cite Y
- уточнение значений, при помощи маркеров namely; e.g.; such as; in other words. [Hyland 2005: 32]

Похожий подход к исследованию метадискурса можно увидеть в работах лингвистов французской школы анализа дискурса. Так, например, Ж. Отье-Ревю изучает формулы наивного метадискурса, который уточняет и объясняет другой статус соответствующего элемента текста, выделяя реализации дискурса я

языке или каком-нибудь другом варианте языка при помощи глосс, которые называю другого и при помощи «нормальных» слов дискурса, осуществляя тем самым «установление контакта» в дискурсе, а также при помощи оборотов, выражающих сомнение, оговорку, поправку, уточнение или призыв к согласию, встроенных цитат, аллюзий, реминисценций. [Отъе-Ревю 1999: 55]

Функциями управленческого метадискурса Кен Хайланд называет:

- выражение отношения автора к пропозиции, при помощи маркеров *unfortunately; surprisingly*
- эксплицитная отсылка к автору *I, we, my, me, our*
- эксплицитно выраженное построение взаимодействия с читателем при помощи маркеров *consider, note, you can see that*

- ведение открытого диалога с читателем: *might, perhaps, possibly* [Hyland 2005: 32].

Разделение метадискурса на два вида - взаимодействующий и управленческий, исследователь аргументирует тем, что метадискурс включает в себя два аспекта взаимодействия. Аспект взаимодействия затрагивает осведомленность автора в знаниях, интересах и ожиданиях возможной читательской аудитории. Основная задача автора в данном аспекте - создать текст, который будет соответствовать запросам определенной аудитории. В аспекте управления автор взаимодействует с читателем, комментируя, а порой даже навязывая свою точку зрения. Задача автора здесь - выразить свои взгляды открыто и призвать читателя к диалогу, став основным «голосом текста». [Hyland 2005: 49] В ходе нашего исследования мы рассматриваем маркеры метадискурса, при помощи которых автор ссылается на «другого»: это может быть информация, взятая из другого источника или определения данные другими говорящими, а не самим автором. И поэтому классификация предложенная в работе Кена Хайланда безусловно представляет интерес для нашего исследования. Очень важно разграничить метадискурс на два аспекта, в одном из которых рассматриваются авторские маркеры, служащие отражением его мнения, а в другом - маркеры, которые указывают на то, автор строит свой текст или высказывание, основываясь на мнение или информацию, полученную из других источников.

Описывая взаимодействующий метадискурс Кен Хайланд выделил 5 присущих ему маркеров:

- перемещение (*transition*);
- маркер структуры текста (*frame marker*);
- внутритекстовая ссылка (*endophoric marker*);
- маркер доказательства (*evidentials*);
- глоссы (*code glosses*) [Hyland 2005: 48]

Маркерами перемещения в основном являются союзы и обстоятельственные обороты: *and, furthermore, moreover, by the way, likewise, equally, similarly, in the same way, correspondingly, in contrast, however, but, on the contrary, thus, therefore, consequently, in conclusion, admittedly, nevertheless, anyway, in any case, of course*. Они помогают читателю интерпретировать прагматические отношения в тексте. Маркеры структуры текста сигнализируют о границах текста и указывают на последовательность действий повествования: *first, then, at the same time, next, to sum, in sum, by the way of introduction, well, right, now, let us turn to и т.п.* Внутритекстовыми ссылками называют выражения, отсылающие читателя к другим частям текста и направляющие его по предпочитаемому автором пути: *see figure 2, refer to the next situation, as noted above, as mentioned before*. Для нашего исследования непосредственный интерес представляют два последних вида маркеров: доказательства и глоссы

Маркеры доказательства - это металингвистические указания на другой источник информации, помогающие читателю или слушателю интерпретировать воспринимаемый им текст. Это может быть информация основанная, как и на слухах, так и взятая из надежного источника. Маркерами доказательства в английском языке могут служить следующие конструкции: *(date)/(name), to cite X, to quote X, according to X, cited, quoted*. Употребление таких маркеров наблюдается в следующих случаях, по нашему материалу (статьи из различного рода рубрик журнала «Forbes»).

- According to cellular forecaster Herschel Shosteck, 20 million cellular phones will be sold worldwide this year.

- The first cited appearance of this model was in paper in 1925.

Глоссы предоставляют дополнительную информацию, перефразируя, объясняя или поясняя то, что уже было сказано, как и ранее автором, так и другим источником. Примеры глосс в английском языке: *as a matter of fact, called, defined as, e.g., for example, for instance, i.e., in fact, in other words, indeed, known as, namely, say, put another way, such as, that is, that is to say, that means, this means, which means*. [Hyland 2005: 54]

- Wall Data's core product, a program called Rumba, is essentially an internal communication package.

- In other words, up to three of the nodes in a four-nodes cluster could fail.

- Fiscal 1993 is defined as any fiscal year that ended or will end.

- It was also the birthplace of St. Nicolas (known to us as Santa Claus), born in the IVth century.

- We have a big belief that we should get on technology curves early and "ride the wave" - that is, take advantage of those curves as performance evolves.

- It would still make the condition for more common than, say, Downs syndrome, which affects 1 in 100 babes born.

Среди этих глосс, которые могут выражать как авторское, так и другое пояснение, мы выделяем те глоссы, которые по нашему мнению чаще всего могут «скрывать» фигуру другого: *called as, defined as, known as, in other words*.

Combinations of large or small companies coming together to form what might be called as “cross-cultural” or “horizontal” exchanges for mutual benefit.

- Our Best Buy formula for stock funds gives equal weight to five years performance, adjusted for validity, and to annual ownership costs, defined as one-fifth of any front-end sales change.

- Her colleagues in the US used a harmless virus to shuttle fragments of genetic material called small hairpin RNAs into the area of the brain known as the ventromedial nucleus.

- In other words, the fund was in the right place at the right time.

Описывая управленческий метадискурс Кен Хайланд выделяет 5 присущих ему маркеров:

- Модальные маркеры (hedges)

- Маркеры усиления (boosters)

- Маркеры пропозиции (attitudes markers)

- Авторские маркеры (self mentions)

- Маркеры взаимодействия (engagement markers)

Остановимся на краткой характеристике маркеров данного метадискурса, так как для нашего исследования они не представляют особого интереса, но для прояснения общей картины терминологии метадискурса безусловно важны.

Маркерами модальности называют следующие выражения possible, might, perhaps, которые указывают на то, что точка зрения автора сформирована не на основе реальных знаний, а на его предположениях.

Маркеры усиления напротив демонстрируют уверенность автора в своих суждениях. Он признает широту взглядов других авторов, но, тем не менее, выделяет свой подход к проблеме при помощи следующих слов: clearly, obviously, surely и т.п.

Маркеры пропозиции используются автором не для комментария информации, а для выражения удивления, соглашения или несогласия с ней. К ним, как правило, относят глаголы to agree, to prefer; наречия unfortunately, hopefully и прилагательные appropriate, logical, remarkable и т.п.

Выражая свое отношение к тексту, автор часто прибегает к местоимениям первого лица и притяжательным местоимениям, показывая тем самым свою позицию и свое мнение относительно обсуждаемой проблемы. Среди английских слов, авторскими маркерами можно назвать следующие: I, we, mine, our, ours и т.п.

Эксплицитно выраженное построение взаимодействия с читателем ведется при помощи маркеров взаимодействия consider, note, you can see that и т.п.

#### *Список использованной литературы*

1. **Отье-Ревю Ж.** Явная и конститутивная неоднородность: к проблеме другого в дискурсе. Пер. с французского И.Л. Микаэлян, И.Б. Иткина // Квадратура смысла. - Москва, 1999.

2. **Beauvais P.** A speech act theory of metadiscourse, Written Communications, 6(1) – 1989.

3. **Buhton D.** The use of higher level metatext in PhD thesis - London, 1999.

4. **Hyland K.** Metadiscourse - London, 2005.

5. **Nash W.** An uncommon tongue - London, 1992.

### ГЛАГОЛЫ НА *-ИВАТЬ (-ЫВАТЬ)* С ЧЕРЕДОВАНИЕМ КОРНЕВЫХ *О/А* В ИСТОРИИ РУССКОГО ЯЗЫКА (XIX-XXI ВВ.)

*Сагитова А. Ф.*

*Казанский государственный университет*

Важнейшим и продуктивным способом образования глаголов несовершенного вида в современном русском языке является вторичная имперфективация с помощью суффиксов *-ыва-*, *-ива-*. Этот способ обычно сопровождается чередованием *О/А* в корне глагола: *заморозить – замораживать, спросить – спрашивать*. Однако выделяется ряд глаголов, где чередования не происходит: *подытожить - подытоживать, узаконить – узаконивать*. Вместе с тем есть группа слов, допускающих обе формы: *обусловливать – обуславливать, сосредоточивать – сосредотачивать*.

Процессмены *О* на *А* очень слабо изучен в научной литературе. В работах В.В.Виноградова, А.А.Шахматова, Д.Э.Розенталя, Б.Н.Головина, П.С.Кузнецова и др. ученых исследуемое чередование описывается поверхностно. Более детально процесс рассматривается в исследованиях В.И.Чернышева и С.П.Обнорского.

Данная статья имеет целью рассмотреть чередование *О/А* в корнях глаголов на *-ывать, -ивать* в современном русском литературном языке (XIX-XXI вв.) с учетом разных факторов, оказавших влияние на его развитие.

Известно, что чередование корневых гласных *О/А* восходит к индоевропейскому количественному чередованию краткого и долгого гласных. Но в связи с появлением нового типа глаголов с суффиксом *-ыва-* (*-ива-*) начинает восприниматься как **морфологическое** чередование, оформляющее этот глагольный тип. Служа дополнительным способом выражения значения несовершенного вида, исследуемое чередование сохраняет связь с противопоставлением длительности/краткости, которое оно отражало еще в древнюю эпоху. Но вслед за В.В.Виноградовым, К. С. Горбачевичем, Б.Н.Головиным мы считаем, что на современном этапе развития языка чередование *О/А* в указанных формах необходимо именно для четкого противопоставления